
Allgemein / Preface



1. Allgemein



SIMON Link® ist eine umfassende Parametrier- und Diagnose Software, die es dem Anwender ermöglicht SIMON PROtec® Produkte für Diagnose und Wartung zu visualisieren, aber auch bei Bedarf spezifische Produktparameter zu verändern. Die Software benötigt dafür nur ein Windows-basiertes PC-System mit einer USB-Schnittstelle und das SIMON PROtec® USB-300 Verbindungskabel.

Die Software erhalten Sie im Paket mit dem Verbindungskabel USB-300 und einen für Sie erstellten Lizenzschlüssel. Dieser ist für einen Zeitraum von einem Jahr gültig und kann auf Anfrage verlängert werden.

Der Einsatz von SIMON Link® ist bei vielen neu ausgelieferten Produkten möglich (SHEV® Diagnose funktioniert auch bei älteren Systemen). Diese Produkte sind mit dem SIMON Link® Hologrammaufkleber versehen.



INFORMATION

SIMON Link®, ab Version 2.0.0, funktioniert nur noch mit einem USB-300 Servicekabel und umgekehrt.

1. Preface



SIMON Link® is a comprehensive parametrization and diagnosis software, which allows the user to visualize SIMON PROtec® products for diagnosis and maintenance, but also to change specific product parameters in need. The software needs therefore only a Windows-based PC-System with an USB-interface and the SIMON PROtec® USB-300-connection cable.

You receive the software in package with the connection cable USB-300 and one for you created licence key. This one is valid for one year and can be extended on request.

SIMON Link® is available for many new delivered products (SHEV® diagnosis works also for older versions). These products are provided with the SIMON Link® hologram sticker.



INFORMATION

Simon Link®, version 2.0.0 or higher, works only with a USB-300 cable and vice versa.

Anschluss und Betrieb / Connection and Operation

2. Anschluss und Betrieb

2. Connection and Operation

2.1 Installation

Schließen Sie das USB-300 Servicekabel an einen freien USB Port Ihres Computers an und warten Sie ggf. bis der Gerätetreiber installiert ist. Die grüne LED am USB-300 Gehäuse leuchtet, wenn das USB-300 Servicekabel mit einem funktionierendem USB-Port verbunden ist.

Installieren Sie die SIMON Link® Software (ab Version 2.0.0) auf Ihrem Computer. Die ggf. benötigten Treiber befinden sich auf dem mitgeliefertem USB-Stick oder sind online erhältlich.

2.1 Installation

Connect the USB-300 service cable to a free USB port on your computer and wait if necessary until the device driver is installed. The green LED on the USB-300 housing lights when the USB-300 service cable is connected to a functioning USB port.

Install the SIMON Link® software (version 2.0.0 or higher) on your computer. The may be required drivers are located on the USB stick or are available online.

2.2 Anschluss / Connection

SIMON-Link unterstützt die folgenden SIMON PROtec® Produkte:

SIMON Link supports the following SIMON PROtec® products:

USB-300 Anschluss / Connection	SIMON PROtec® Produkt / Product
	Kompaktzentrale / compact control unit SHEV® 3/6 SP 300/600 ...
	Modulzentrale / modular control unit M-SHEV
	Klapparm² / folding arm² EA-KL²-50/-80/-100 EA-KL²-L EA-KL²-K-50/-80
	Klapparm² Türöffner / folding arm² door opener EA-KL²-T-30/-50 EA-KL²-T-K-50

USB-300 Anschluss / Connection	SIMON PROtec® Produkt / Product
	Klapparm² Drehflügelantrieb / folding arm² turning motor EA-KL²-DF EA-KL²-DF-K
	Kettenantrieb / chain actuator EA-K-50/xxx EA-KS-30/480
	Linearantrieb / linear actuator EA-L-30
	Kettenantrieb / chain actuator EA-K-30/xxx-T(-DA)

Die mittels SIMON Link® zu parametrierenden Steuerungen / Antriebe müssen, bis auf den EA-K-30, extern mit Spannung versorgt werden. Steuern Sie die Antriebe am besten in Endlage „ZU“ in Fahrtrichtung „ZU“ (S, blau: „-“ / O, braun: „+“) an.



ACHTUNG

Der Antriebstyp EA-K-30 wird bei der Parametrierung durch das USB-300 Servicekabel mit der erforderlichen Spannung versorgt.

Es darf keine externe Stromversorgung zu diesem Zeitpunkt anliegen (EA-K-30/xxx-T-DA auf der Kettenseite). Eine falsche Handhabung kann zu einer Beschädigung ihres USB Eingangs am Computer führen.



INFORMATION

Eine Verlängerung des USB-300 Servicekabels kann zum Verlust der Kommunikation mit der angeschlossenen Platine führen.

SIMON Link / SIMON link

The by SIMON Link® to parametrise controllers / actuators must be powered externally, except for the EA-K-30. Trigger the actuators best in end position "CLOSE" in "CLOSING" direction (S, blue: "-" / O, brown: "+").



ATTENTION

The overload cut-off of the EA-K-30 actuator is powered through the USB-300 service cable during parametrisation.

There must not be an external power supply applied at this time (EA-K-30/xxx-T-DA on the chain side). A wrong handling can harm the USB input of the connected computer device.



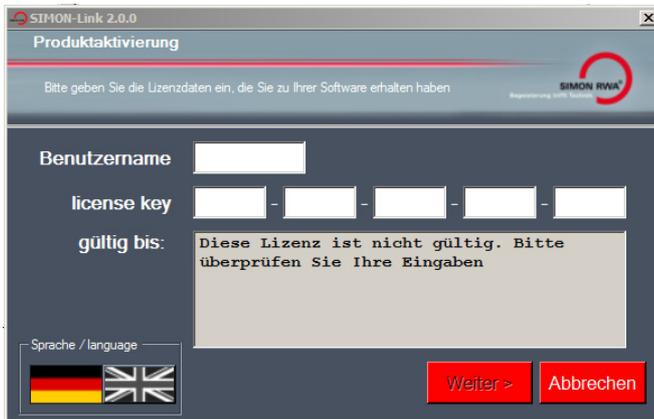
INFORMATION

An extension of the USB-300 service cable may result in loss of communication to the connected circuit board.

3. SIMON Link

3.1 Lizenzschlüssel eingeben

Geben Sie den Benutzernamen (5-stellige Nummer) und den Lizenzschlüssel ein und drücken Sie auf „WEITER“. Beide Daten finden Sie auf dem Lizenzaufkleber der Verpackung der SIMON Link® Software. Bei Bedarf oder bei Verlust der Daten können Sie diese erneut anfordern.



The screenshot shows the 'Produktaktivierung' (Product Activation) window of SIMON-Link 2.0.0. It contains fields for 'Benutzername' (username) and 'license key'. Below these is an 'expiry' section with a message: 'Diese Lizenz ist nicht gültig. Bitte überprüfen Sie Ihre Eingaben' (This license is not valid. Please check your input). At the bottom, there are 'Weiter >' and 'Abbrechen' (Cancel) buttons, and a language selection dropdown showing German and English flags.

3.2 Verbinden

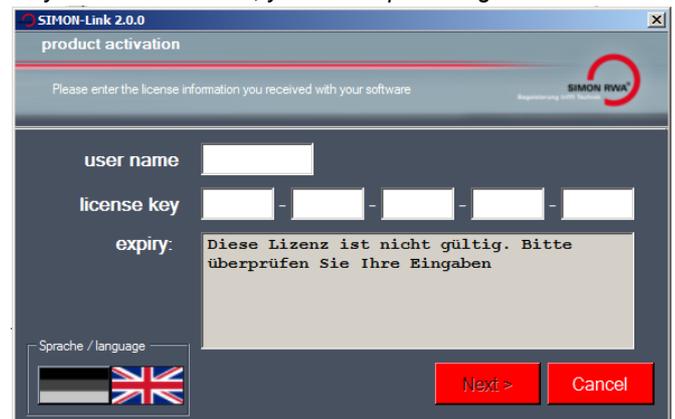
Verbinden Sie das USB-300 mit dem zu parametrierbaren SIMON PROtec® Produkt und versorgen Sie es ggf. mit Spannung (siehe Kapitel 2.2 „Anschluss / Connection“ auf Seite 2). Klicken Sie auf „Verbinden“ und das angeschlossene Gerät wird automatisch erkannt.



3. SIMON link

3.1 Enter license key

Enter the user name (5-digit number) and the license key and press "NEXT". Both information can be found on the license label of the packaging of the SIMON Link® Software. If necessary or loss of the data, you can request it again.

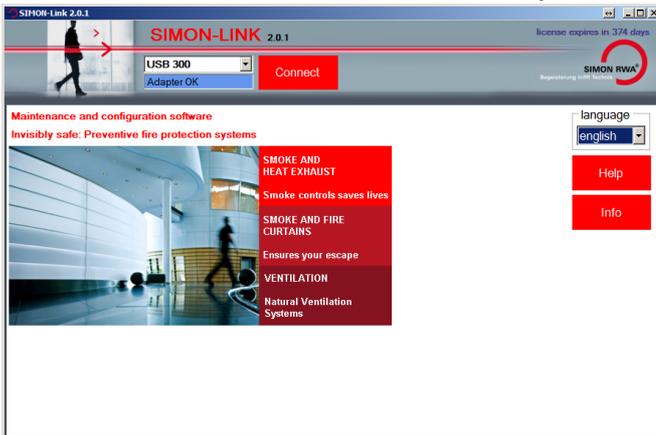


The screenshot shows the 'product activation' window of SIMON-Link 2.0.0. It contains fields for 'user name' and 'license key'. Below these is an 'expiry' section with a message: 'Diese Lizenz ist nicht gültig. Bitte überprüfen Sie Ihre Eingaben' (This license is not valid. Please check your input). At the bottom, there are 'Next >' and 'Cancel' buttons, and a language selection dropdown showing German and English flags.

Anhang / Appendix

3.2 Connection

Connect the USB-300 with the to parametrizable SIMON PROtec® product and supply it, if necessary with power (see chapter 2.2 "Anschluss / Connection" on page 2). Click on "Connect" and the connected device is automatically detected..



4. Anhang

4. Appendix

4.1 Allgemeine Geschäfts- und Lieferbedingungen

Für Lieferungen und Leistungen gelten die jeweils aktuell gültigen Bedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie (Grüne Lieferbedingungen) einschließlich der Ergänzungsklausel „Erweiterter Eigentumsvorbehalt“. Diese werden vom ZVEI Frankfurt veröffentlicht. Sollten diese nicht bekannt sein, senden wir sie Ihnen gerne zu. Außerdem stehen die Vereinbarungen unter www.simon-protec.com zum Download zur Verfügung.

Als Gerichtsstand gilt Passau.

4.1 General conditions of business and terms of delivery

The currently valid conditions for products and services of the electrical and electronics industry (green delivery terms) apply for deliveries and services, including the supplementary clause "Extended retention of title". These are published by ZVEI Frankfurt. If you are not familiar with these, we would be happy to send them to you. The agreements are also available for download a www.simon-protec.com.

Passau is the established legal venue.

4.2 Firmenanschriften / Company addresses

4.2.1. Hersteller / Manufacturer

SIMON PROtec® Systems GmbH
Medienstraße 8
94036 Passau
Tel.: +49 (0)851 98870-0
Fax: +49 (0)851 98870-70
E-Mail: info@simon-protec.com
Internet: www.simon-protec.com

4.2.2 Deutschland / Germany

SIMON PROtec® Deutschland GmbH
Medienstraße 8
94036 Passau
Tel.: +49 (0)851 379368-0
Fax: +49 (0)851 379368-70

SIMON PROtec® Deutschland GmbH
Ammerseestraße 75
82061 Neuried
Tel.: +49 (0)89 7817011
Fax: +49 (0)89 7917972

E-Mail: info@simon-protec.de
Internet: www.simon-protec.de

4.2.3 Schweiz / Switzerland

SIMON PROtec® Systems AG
Allmendstrasse 38
8320 Fehraltorf
Tel.: +41 (0)44 9565030
Fax: +41 (0)44 9565040
E-Mail: info@simon-protec.ch
Internet: www.simon-protec.ch

4.2.4. Ungarn / Hungary

SIMON RWA® Rendszer Kft.
Sodras utca 1. fszt. 1
1026 Budapest
Tel.: +36 (0)30 5520424
E-Mail: info@simon-protec.hu
Internet: www.simon-protec.hu

Ihr **SIMON PROtec®** Partner
Your **SIMON PROtec®** partner: